

## PARTE TERZA

### AVVISI DI CONCORSI

**Regione Autonoma Valle d'Aosta.**

**Estratto del bando di selezione, per titoli ed esami, per il passaggio interno del personale appartenente alla categoria C (pos. C1 e C2) ad un posto di istruttore contabile (categoria D – posizione D: funzionario) da assegnare alla Direzione finanze e tributi.**

IL DIRETTORE  
DELLA DIREZIONE  
SVILUPPO ORGANIZZATIVO

rende noto

che è indetta una selezione, per titoli ed esami, per il passaggio interno del personale appartenente alla categoria C (pos. C1 e C2) ad un posto di istruttore contabile (categoria D – posizione D: funzionario) da assegnare alla Direzione finanze e tributi.

#### *Requisiti per l'ammissione*

Possono partecipare alla selezione i dipendenti regionali in possesso di uno dei seguenti diplomi:

- Ragioniere – Perito Commerciale
- Operatore commerciale
- Analista contabile
- Tecnico della gestione aziendale

unitamente alla titolarità della posizione C2 con cinque anni di servizio effettivamente prestato presso l'Amministrazione regionale nella posizione C2 oppure alla titolarità della posizione C1 con nove anni di servizio effettivamente prestato presso l'Amministrazione regionale nella posizione C1.

Può, altresì, partecipare alla selezione il personale inquadro, alla data del 12 giugno 2000, nella posizione C2 in possesso del diploma di istruzione secondaria di secondo grado, con sette anni di servizio effettivamente prestato presso l'Amministrazione regionale nella posizione C2.

#### *Prova pre-selettiva attitudinale*

Sarà effettuata un'apposita prova di pre-selezione attitudinale nel caso in cui i candidati siano più di 15. I dipendenti utilmente collocati nei primi 15 posti della graduatoria saranno ammessi alle prove di accertamento linguistico o,

## TROISIÈME PARTIE

### AVIS DE CONCOURS

**Région autonome Vallée d'Aoste.**

**Extrait de l'avis de sélection, sur titres et épreuves, en vue de l'avancement d'un fonctionnaire appartenant à la catégorie C (position C1 et C2) à un poste d'instructeur comptable (catégorie D : cadre), à affecter à la Direction des finances et des impôts.**

LE DIRECTEUR  
DU DÉVELOPPEMENT  
ORGANISATIONNEL

donne avis

du fait qu'une sélection, sur titres et épreuves, est ouverte en vue de l'avancement d'un fonctionnaire appartenant à la catégorie C (position C1 et C2) à un poste d'instructeur comptable (catégorie D : cadre), à affecter à la Direction des finances et des impôts.

#### *Conditions requises pour l'admission à la sélection*

Peuvent faire acte de candidature les fonctionnaires régionaux justifiant de l'un des diplômes indiqués ci-après :

- comptable – expert comptable ;
- opérateur commercial ;
- analyste comptable ;
- technicien de la gestion d'entreprise.

Lesdits fonctionnaires doivent, par ailleurs, être titulaires d'un emploi relevant soit de la position C2 (cinq ans de service effectif dans ladite position au sein de l'Administration régionale), soit de la position C1 (neuf ans de service effectif dans ladite position au sein de l'Administration régionale).

Peuvent également faire acte de candidature les fonctionnaires régionaux titulaires, au 12 juin 2000, d'un emploi relevant de la position C2 (sept ans de service effectif dans ladite position au sein de l'Administration régionale) et justifiant d'un diplôme de fin d'études secondaires du deuxième degré.

#### *Sélection préliminaire*

Au cas où le nombre de candidats serait supérieur à 15, il est procédé à une sélection préliminaire. Les candidats qui se trouvent dans les quinze premiers rangs de la liste d'aptitude y afférente sont admis à l'épreuve préliminaire

in caso di esonero, al percorso formativo.

#### *Accertamento linguistico*

I dipendenti devono sostenere un esame preliminare consistente nell'accertamento della conoscenza della lingua italiana o francese. L'accertamento, effettuato sulla lingua diversa da quella scelta dal dipendente nella domanda di ammissione alla selezione, consiste in una prova scritta ed una prova orale riguardanti i temi della sfera pubblica e professionale, strutturate secondo le modalità disciplinate con deliberazioni della Giunta regionale n. 4660 del 3 dicembre 2001 e n. 1501 del 29 aprile 2002.

#### *Percorso formativo*

Contenuti:

- Statuto della Regione autonoma Valle d'Aosta e norme di attuazione in materia di ordinamento finanziario (L. 690/1981)
- Potestà normativa delle Regioni in materia tributaria, con particolare riferimento alle Regioni e Province Autonome (artt. 23 - 53- 116 - 117 - 119 della Costituzione)
- Disciplina dei principali tributi regionali e provinciali: quadro normativo nazionale e leggi della Regione autonoma Valle d'Aosta (D. lgs. 446/1997)
- La riscossione delle entrate tributarie regionali e provinciali: normativa, soggetti, forme di gestione, riscossione mediante ruolo e ingiunzione, riscossione coattiva (D. lgs. 112/1999)
- Disciplina del contenzioso e delle sanzioni applicabili ai tributi regionali e locali (D. lgs. 546/1992)
- Statuto del contribuente (L. 212/2000)

Durata : sei giornate di 7 ore ciascuna.

#### *Prove d'esame*

L'esame di selezione prevede una prova scritta ed un colloquio vertenti sulle materie oggetto del percorso formativo. L'ammissione ad ogni prova successiva è resa pubblica mediante affissione nella bacheca dell'Ufficio concorsi, loc. Grand Chemin, 20, SAINT-CHRISTOPHE, e/o pubblicazione sul sito Internet della Regione: [www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi](http://www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi). Conseguono l'ammissione al colloquio i dipendenti che riportano nella prova scritta una votazione di almeno 6/10. Anche il colloquio si intende superato con una votazione di almeno 6/10. Una materia del colloquio, a scelta del dipendente, deve essere trattata in lingua ufficiale diversa da quella indicata nella domanda di partecipazione alla selezione.

de français ou d'italien ou, s'ils en sont dispensés, directement au cours de formation.

#### *Épreuve préliminaire*

Les candidats doivent passer un examen préliminaire de français ou d'italien consistant en une épreuve écrite et en une épreuve orale sur des sujets relevant du domaine public et du domaine professionnel. Les candidats ayant déclaré dans leur acte de candidature la langue qu'ils entendent utiliser pour les épreuves de la sélection, ils doivent subir ledit examen dans l'autre langue, selon les modalités visées aux délibérations du Gouvernement régional n° 4660 du 3 décembre 2001 et n° 1501 du 29 avril 2002.

#### *Cours de formation*

Contenus :

- statut spécial pour la Région autonome Vallée d'Aoste et dispositions d'application en matière d'organisation financière (loi n° 690/1981) ;
- pouvoir normatif des Régions en matière d'impôts, eu égard notamment aux Régions et aux Provinces autonomes (articles 23, 53, 116, 117 et 119 de la Constitution) ;
- réglementation des principaux impôts régionaux et provinciaux : cadre normatif national et lois de la Région autonome Vallée d'Aoste (décret législatif n° 446/1997) ;
- recouvrement des impôts régionaux et provinciaux : dispositions, sujets, formes de gestion, recouvrement par voie de rôle nominatif, recouvrement après mise en demeure et recouvrement forcé (décret législatif n° 112/1999) ;
- réglementation du contentieux et des sanctions applicables aux impôts régionaux et locaux (décret législatif n° 546/1992) ;
- statut du contribuable (loi n° 212/2000).

Durée : 6 journées de 7 heures chacune.

#### *Épreuves de la sélection*

La sélection comprend une épreuve écrite et un entretien portant sur les matières du cours de formation. La liste des candidats admis à chacune des épreuves est publiée au tableau d'affichage du Bureau des concours (20, Grand-Chemin - SAINT-CHRISTOPHE) et/ou sur le site Internet de la Région ([www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi](http://www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi)). Sont admis à l'entretien les candidats ayant obtenu, à l'épreuve écrite, une note d'au moins 6/10. Sont inscrits sur la liste d'aptitude les candidats ayant obtenu, à l'entretien, une note d'au moins 6/10. Ayant déclaré dans son acte de candidature la langue qu'il entend utiliser pour les épreuves de la sélection, le candidat devra utiliser l'autre langue officielle pour une matière de son choix, lors de l'entretien.

*Sede e data delle prove*

Saranno comunicate direttamente ai candidati tramite raccomandata A.R. almeno quindici giorni prima dell'inizio delle prove medesime.

*Scadenza presentazione domande*

Entro 30 giorni dalla data di pubblicazione dell'estratto del bando sul Bollettino Ufficiale della Valle d'Aosta e precisamente entro le ore 12.00 di giovedì 9 luglio 2009.

La domanda dovrà essere redatta compilando il modulo qui allegato.

Il bando di selezione integrale sarà pubblicato sul sito Internet della Regione ([www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi](http://www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi)) e potrà essere ritirato direttamente dagli interessati presso l'Ufficio concorsi della Direzione Sviluppo organizzativo – loc. Grand Chemin, 20 – SAINT-CHRISTOPHE – dal lunedì al venerdì dalle ore 9.00 alle ore 12.00, il lunedì e il giovedì dalle 14,30 alle 16,30 (Tel. 0165/27.40.52; 0165/27.40.53; 0165/27.40.54).

Saint-Christophe, 9 giugno 2009.

Il Dirigente  
RAVAGLI CERONI

MODULO DI ISCRIZIONE

PRESIDENZA DELLA REGIONE  
DIPARTIMENTO PERSONALE E  
ORGANIZZAZIONE  
DIREZIONE SVILUPPO ORGANIZ-  
ZATIVO  
UFFICIO CONCORSI  
LOC. GRAND CHEMIN, 20  
11020 SAINT-CHRISTOPHE AO

[Compilare sempre gli spazi ed in modo chiaro e leggibile barrare sempre una delle possibili opzioni [ ] ed eventualmente una delle sotto-opzioni ○]

IL SOTTOSCRITTO

COGNOME \_\_\_\_\_ NOME \_\_\_\_\_

DATI ANAGRAFICI

DATA DI NASCITA \_\_\_\_\_ LUOGO DI  
NASCITA \_\_\_\_\_ CODICE FISCALE  
\_\_\_\_\_ TELEFONI \_\_\_\_\_  
@ \_\_\_\_\_

*Lieu et date des épreuves*

Le lieu et la date des épreuves sont communiqués aux candidats par lettre recommandée avec accusé de réception au moins quinze jours avant la date de début desdites épreuves.

*Délai de dépôt des actes de candidature*

Dans les trente jours qui suivent la date de publication du présent extrait au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste, à savoir le jeudi 9 juillet 2009, 12 heures.

La demande doit être rédigée sur le formulaire annexé au présent avis.

L'avis de sélection intégral est publié sur le site Internet de la Région ([www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi](http://www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi)) et peut être demandé au Bureau des concours de la Direction du développement organisationnel (20, Grand-Chemin – SAINT-CHRISTOPHE), du lundi au vendredi, de 9 h à 12 h et, le lundi et le jeudi, également de 14 h 30 à 16 h 30 (tél. : 01 65 27 40 52 – 01 65 27 40 53 – 01 65 27 40 54).

Fait à Saint-Christophe, le 9 juin 2009.

Le directeur,  
Lucia RAVAGLI CERONI

ACTE DE CANDIDATURE

PRÉSIDENTE DE LA RÉGION  
DÉPARTEMENT DU PERSONNEL  
ET DE L'ORGANISATION  
DIRECTION DU DÉVELOPPE-  
MENT ORGANISATIONNEL  
BUREAU DES CONCOURS  
20, GRAND-CHEMIN  
11020 SAINT-CHRISTOPHE

[Remplir toutes les cases de façon claire et lisible cocher toujours l'un des choix possibles [ ] et éventuellement l'une des sous-options ○]

JE SOUSSIGNÉ(E)

NOM \_\_\_\_\_ PRÉNOM \_\_\_\_\_

DONNÉES NOMINATIVES

DATE DE NAISSANCE \_\_\_\_\_ LIEU  
DE NAISSANCE \_\_\_\_\_ CODE FISCAL  
\_\_\_\_\_ TÉL. \_\_\_\_\_  
@ \_\_\_\_\_

RESIDENTE IN

COMUNE \_\_\_\_\_ CAP \_\_\_\_\_  
VIA O FRAZ. \_\_\_\_\_ N. \_\_\_\_\_

INDIRIZZO C/O IL QUALE DEVONO ESSERE IN-  
DIRIZZATE LE COMUNICAZIONI, se diverso dalla resi-  
denza

COMUNE \_\_\_\_\_ CAP \_\_\_\_\_  
VIA O FRAZ. \_\_\_\_\_ N. \_\_\_\_\_  
PRESSO \_\_\_\_\_

PRESA VISIONE DEL  
BANDO DI SELEZIONE, CHIEDE

di essere ammesso alla selezione, per titoli ed esami, per  
il passaggio interno del personale appartenente alla catego-  
ria C (pos. C1 e C2) ad un posto di istruttore contabile (ca-  
tegoria D – posizione D: funzionario) da assegnare alla  
Direzione finanze e tributi.

A TAL FINE DICHIARA

consapevole delle sanzioni previste dall'art. 39, comma  
1, della L.R. 6 agosto 2007, n. 19, nonché dall'art. 76 del  
D.P.R. 445/2000 per le ipotesi di falsità in atti, di uso di atti  
falsi e di dichiarazioni mendaci:

a) di essere in possesso del seguente titolo di studio:  
Diploma di \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ conseguito presso la Scuola  
\_\_\_\_\_, con sede in \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_, nell'anno scolastico \_\_\_\_\_,  
con la valutazione \_\_\_\_\_, nonché di essere titola-  
re della posizione \_\_\_\_\_ da \_\_\_\_\_ anni, requisiti  
richiesti per l'ammissione alla selezione;

b) i titoli che danno luogo a punteggio (vedi art. 10) sono  
di seguito elencati:

titolo di studio: Diploma di laurea \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ conseguito presso l'Università \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_, con sede in \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_, nell'anno ac-  
cademico \_\_\_\_\_, con valutazione \_\_\_\_\_;

formazione: titolo del corso \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ Ente/Scuola di formazione \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_, con sede in \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_, nell'anno \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_, della durata di \_\_\_\_\_ giorni;

formazione: titolo del corso \_\_\_\_\_

RÉSIDENCE OFFICIELLE

COMMUNE \_\_\_\_\_ CODE POSTAL \_\_\_\_\_  
RUE/HAMEAU \_\_\_\_\_  
N° \_\_\_\_\_

DOMICILE (à remplir seulement dans le cas où le do-  
micile ne serait pas la résidence officielle)

COMMUNE \_\_\_\_\_ CODE POSTAL \_\_\_\_\_  
RUE/HAMEAU \_\_\_\_\_  
N° \_\_\_\_\_ C/O \_\_\_\_\_

AYANT PRIS CONNAISSANCE  
DE L'AVIS DE SÉLECTION, DEMANDE

à pouvoir participer à la sélection, sur titres et épreuves,  
en vue de l'avancement d'un fonctionnaire appartenant à la  
catégorie C (position C1 et C2) à un poste d'instructeur  
comptable (catégorie D : cadre), à affecter à la Direction  
des finances et des impôts.

À CET EFFET, JE DÉCLARE,

averti(e) des sanctions prévues par le premier alinéa de  
l'art. 39 de la LR n° 19 du 6 août 2007 et par l'art. 76 du  
DPR n° 445/2000 en cas de falsification d'actes, d'usage de  
faux ou de déclarations mensongères :

a) Être en possession du titre d'études suivant : diplôme de  
\_\_\_\_\_, obtenu à l'établissement  
\_\_\_\_\_, dans la commune de \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_, à l'issue de l'année scolaire \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_, avec l'appréciation \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_, et être titulaire d'un emploi appartenant à la  
position \_\_\_\_\_ depuis \_\_\_\_\_ ans, conditions requises pour  
l'admission à la sélection ;

b) Que les titres me donnant droit à des points sont, en ce  
qui me concerne, les suivants (voir l'art. 10 de l'avis de  
sélection) :

titre d'études : licence/maîtrise \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_, obtenue à l'uni-  
versité \_\_\_\_\_, dans  
la commune de \_\_\_\_\_, à l'is-  
sue de l'année académique \_\_\_\_\_,  
avec l'appréciation \_\_\_\_\_ ;

formation : cours de \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_, organisé par l'organisme  
de formation \_\_\_\_\_,  
dans la commune de \_\_\_\_\_,  
en \_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_ jours) ;

formation : cours de \_\_\_\_\_

- \_\_\_\_\_ Ente/Scuola di formazione \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_, con sede in \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ nell'anno \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_, della durata di \_\_\_\_\_ giorni;
- formazione: titolo del corso \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ Ente/Scuola di formazione \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_, con sede in \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ nell'anno \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_, della durata di \_\_\_\_\_ giorni;
- formazione: titolo del corso \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ Ente/Scuola di formazione \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_, con sede in \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ nell'anno \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_, della durata di \_\_\_\_\_ giorni;
- valutazione (ricavabile dalla scheda per l'attribuzione del salario di risultato): \_\_\_\_\_, anno \_\_\_\_\_ ;
- c) di possedere, al fine dell'applicazione del diritto di preferenza (di cui all'art. 11 del bando di selezione) i seguenti titoli: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
- d) di voler sostenere le prove d'esame, di cui all'art. 9 del bando, in lingua: \_\_\_\_\_  
(italiana o francese);
- e)  di non essere esonerato dalla prova di accertamento linguistico;
- di essere esonerato dalla prova di accertamento linguistico, ai sensi dell'art. 7, comma 4, per la seguente motivazione:
- prova superata per la «categoria D – qualifica dirigenziale» nel concorso/selezione \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_, in data \_\_\_\_\_, bandito da \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ (specificare Ente del comparto unico regional), riportando la seguente votazione: \_\_\_\_\_ /10;
- prova superata nella procedura non concorsuale indetta da \_\_\_\_\_ (specificare Ente del comparto unico regionale) per la «categoria D – qualifica dirigenziale», in data \_\_\_\_\_, riportando la seguente votazione: \_\_\_\_\_ /10;

- \_\_\_\_\_, organisé par l'organisme de formation \_\_\_\_\_, dans la commune de \_\_\_\_\_, en \_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_ jours) ;
- formation : cours de \_\_\_\_\_, organisé par l'organisme de formation \_\_\_\_\_, dans la commune de \_\_\_\_\_, en \_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_ jours) ;
- formation : cours de \_\_\_\_\_, organisé par l'organisme de formation \_\_\_\_\_, dans la commune de \_\_\_\_\_, en \_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_ jours) ;
- évaluation (figurant à la fiche d'évaluation pour l'attribution du salaire de résultat) : \_\_\_\_\_, année \_\_\_\_\_ ;
- c) Que les titres de préférence sont, en ce qui me concerne, les suivants (voir l'art. 11 de l'avis de sélection) : \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
- d) Souhaiter utiliser la langue suivante aux épreuves de sélection visées à l'art. 9 de l'avis de sélection : \_\_\_\_\_  
(italien ou français) ;
- e)  Ne pas être dispensé(e) de l'épreuve préliminaire de français et/ou d'italien.
- Être dispensé(e) de l'épreuve préliminaire de français et/ou d'italien, aux termes du quatrième alinéa de l'art. 7 de l'avis de sélection, pour la raison suivante :
- j'ai réussi ladite épreuve préliminaire le \_\_\_\_\_, lors du concours/de la sélection \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ pour un poste relevant de la catégorie D ou de la catégorie unique de direction, lancé(e) par \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_, (indiquer la collectivité dont les personnels relèvent du statut unique régional) avec l'appréciation de \_\_\_\_\_ /10.
- j'ai réussi ladite épreuve préliminaire le \_\_\_\_\_ dans le cadre d'une procédure de recrutement sans concours pour un poste relevant de la catégorie D ou de la catégorie unique de direction au sein de \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ (indiquer la collectivité dont les

\_\_\_\_\_ , \_\_\_\_\_

Firma

N. 116

**Comune di GRESSONEY-SAINT-JEAN.**

**Estratto bando di concorso pubblico, per soli esami, per l'assunzione a tempo determinato di n. 1 Istruttore amministrativo categoria C, posizione economica C2 del C.C.R.L. - a 36 ore settimanali.**

IL SEGRETARIO

rende noto

che il Comune di GRESSONEY-SAINT-JEAN indice un concorso pubblico, per soli esami, per l'assunzione a tempo determinato di n. 1 Istruttore amministrativo, categoria C, posizione economica C2 del C.C.R.L., a 36 ore settimanali.

*Titolo di studio richiesto:* diploma di istruzione secondaria di secondo grado valido per l'iscrizione all'università o diploma di maturità magistrale.

*Scadenza presentazione domande* entro mercoledì 17 giugno 2009.

**PROVE D'ESAME:**

Prova preliminare di accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana secondo i criteri stabiliti dalla deliberazione della Giunta Regionale n. 4660 del 03.12.2001, parzialmente modificato dalla deliberazione della Giunta Regionale n. 1501 del 29.04.2002.

*N. 2 prove scritte* vertenti sulle seguenti materie:

- L.R. 9 febbraio 1995 n. 4 e s.m.i. «Elezioni dirette del Sindaco, del Vice Sindaco e del Consiglio Comunale»;
- L.R. 7 dicembre 1998 n. 54 e s.m.i. «Sistema delle Autonomie in Valle d'Aosta»
- Regolamento Regionale 3 febbraio 1999 n. 1 «Ordinamento finanziario e contabile degli enti locali della Valle d'Aosta».
- L.R. 9 aprile 2003 n. 11 «Disposizioni concernenti l'esercizio delle funzioni amministrative in materia di insediamenti produttivi e l'istituzione dello sportello unico per le attività produttive».

*personnels relèvent du statut unique régional), avec l'appréciation de \_\_\_\_\_ /10.*

Fait à \_\_\_\_\_, le \_\_\_\_\_

Signature

N° 116

**Commune de GRESSONEY-SAINT-JEAN.**

**Extrait d'un avis de concours externe, sur épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée déterminée (36 heures hebdomadaires), d'un instructeur administratif (catégorie C, position C2 de la CCRT).**

LE SECRÉTAIRE

donne avis

du fait que la Commune de GRESSONEY-SAINT-JEAN lance un concours externe, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée déterminée (36 heures hebdomadaires), d'un instructeur administratif (catégorie C, position C2 de la CCRT).

*Titre d'études requis :* diplôme de fin d'études secondaires du deuxième degré valable aux fins de l'inscription à l'université ou diplôme de la maturité de l'école normale.

*Délai de présentation des actes de candidature :* le mercredi 17 juin 2009.

**ÉPREUVES DU CONCOURS**

Épreuve préliminaire de français ou d'italien selon les critères visés à la délibération du Gouvernement régional n° 4660 du 3 décembre 2001, telle qu'elle a été modifiée par la délibération du Gouvernement régional n° 1501 du 29 avril 2002.

*Deux épreuves écrites* portant sur les matières indiquées ci-après :

- LR n° 4 du 9 février 1995 (Dispositions en matière d'élection directe du syndic, du syndic adjoint et du Conseil communal), modifiée et complétée ;
- LR n° 54 du 7 décembre 1998 (Système des autonomies en Vallée d'Aoste), modifiée et complétée ;
- règlement régional n° 1 du 3 février 1999 (Organisation financière et comptable des collectivités locales de la Vallée d'Aoste) ;
- LR n° 11 du 9 avril 2003 (Dispositions en matière d'exercice des fonctions administratives relatives aux installations productives et institution du guichet unique pour les activités productrices) ;

- D.P.R. 3 novembre 2000 n. 396 «Regolamento per la revisione e la semplificazione dell'ordinamento dello Stato Civile ai sensi dell'art. 2, comma 12, legge 15 maggio 1997 n. 127».

*Prova orale:*

- Materie delle prove scritte;
- Codice di Comportamento del dipendente pubblico;
- Contratto Collettivo Regionale del Lavoro dei dipendenti degli Enti Locali della Valle d'Aosta.

Una materia tra quelle orali, a scelta del candidato, deve essere sostenuta in lingua ufficiale diversa da quella scelta per lo svolgimento delle prove concorsuali.

*Modalità delle prove d'esame*

I concorrenti che non riceveranno, entro la data della prima prova da sostenere, comunicazione diversa da parte di questo Comune, dovranno presentarsi, per l'espletamento delle prove, presso la sede comunale sita in Villa Margherita, 1 a GRESSONEY-SAINT-JEAN nelle seguenti giornate:

*Lunedì 6 luglio 2009*

Ore 9.00: prova scritta di lingua francese

A seguire prova orale di lingua francese

Ore 14.00: prima prova scritta

*Martedì 7 luglio 2009*

Ore 9.00: seconda prova scritta

A seguire prova orale

L'individuazione delle date di svolgimento del concorso di cui al presente articolo costituisce comunicazione ai candidati ai sensi e per gli effetti dell'articolo 27 del regolamento regionale n. 6/1996.

Per ulteriori informazioni e per ottenere copia del bando è possibile rivolgersi al Comune di GRESSONEY-SAINT-JEAN - tel. 0125/355192

Gressoney-Saint-Jean, 19 maggio 2009.

Il Segretario  
RICCARAND

N. 117

- DPR n° 396 du 3 novembre 2000 (Règlement pour la révision et la simplification de l'organisation de l'état civil, au sens du douzième alinéa de l'art. 2 de la loi n° 127 du 15 mai 1997) ;

*Épreuve orale* portant sur les matières indiquées ci-après :

- matières des épreuves écrites ;
- code de conduite des fonctionnaires ;
- convention collective régionale du travail des fonctionnaires des collectivités locales de la Vallée d'Aoste.

Ayant déclaré dans son acte de candidature la langue qu'il entend utiliser pour les épreuves du concours, le candidat devra utiliser l'autre langue officielle pour une matière de son choix, lors de l'épreuve orale.

*Modalités de déroulement des épreuves du concours*

Les candidats doivent se présenter pour la première épreuve à la maison communale (1, Villa Margherita), sauf communication contraire de la Commune parvenue avant la date fixée pour ladite épreuve, suivant le calendrier indiqué ci-après :

*Le lundi 6 juillet 2009*

9 h : épreuve écrite de français.

À l'issue de ladite épreuve : épreuve orale de français.

14 h : première épreuve écrite.

*Le mardi 7 juillet 2009*

9 h : deuxième épreuve écrite.

À l'issue de ladite épreuve : épreuve orale.

L'indication des dates de déroulement des épreuves du concours vaut communication aux candidats au sens de l'art. 27 du règlement régional n° 6/1996.

Pour toute information complémentaire et pour obtenir copie de l'avis de concours, les intéressés peuvent s'adresser à la Commune de GRESSONEY-SAINT-JEAN (tél. 01 25 35 51 92).

Fait à Gressoney-Saint-Jean, le 19 mai 2009.

Le secrétaire,  
Nello RICCARAND

N° 117

**Comune di SAINT-PIERRE.**

**Graduatoria del concorso pubblico, per soli titoli, finalizzato all'assunzione, ai sensi della legge 68/1999, a tempo indeterminato di un ausiliario categoria A da inquadrarsi nell'area tecnico-manutentiva.**

**GRADUATORIA**

I° TRIONTE Fabrizio

Saint-Pierre, 27 maggio 2009.

Il Segretario  
DUPONT

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura della Redazione del Bollettino Ufficiale.

N. 118

**Azienda Unità Sanitaria Locale – Regione Valle d'Aosta.**

**Graduatoria di merito del concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 20 operatori socio-sanitari (personale tecnico), cat. B, livello economico super (BS), approvata con deliberazione del Direttore Generale 11 maggio 2009, n. 845.**

È approvata la seguente graduatoria di merito formulata dalla Commissione esaminatrice:

**Commune de SAINT-PIERRE.**

**Liste d'aptitude du concours externe, sur titres, pour le recrutement, au sens de la loi 68/1999, à durée indéterminée d'un auxiliaire, catégorie « A » aire technique et de l'entretien.**

**LISTE D'APTITUDE**

punti 66

Fait à Saint-Pierre, le 27 mai 2009.

Le secrétaire,  
Vittorio Paolo DUPONT

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de la Rédaction du Bulletin officiel.

N° 118

**Agence Unité sanitaire locale – Région autonome Vallée d'Aoste.**

**Liste d'aptitude du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de 20 opérateurs socio-sanitaires, catégorie B, niveau économique super (BS), approuvée par la délibération du directeur général n° 845 du 11 mai 2009.**

La liste d'aptitude ci-après, dressée par le jury, est approuvée :

<b>Posizione</b> <i>Rang</i>	<b>Cognome</b> <i>Nom</i>	<b>Nome</b> <i>Prénom</i>	<b>Totale</b> <i>Nombre de points</i>	<b>Note</b> <i>Observations</i>
1 <sup>a</sup>	ROLLET	Mafalda	67,775	
2 <sup>a</sup>	SANDRETTO LOCANIN	Chiara	65,000	
3 <sup>a</sup>	LINGUA	Giovanna	64,050	
4 <sup>a</sup>	JACCOD	Giulia	60,350	
5 <sup>a</sup>	MASONI	Mara	59,855	
6 <sup>a</sup>	FAVRE	Anne	59,586	
7 <sup>a</sup>	MARTIGNENE	Claudia	59,250	
8 <sup>a</sup>	MINET	Vilma	58,670	
9 <sup>a</sup>	CANNAROZZO	Daniela Rita	58,270	
10 <sup>a</sup>	GALLONI	Paola	58,112	
11 <sup>a</sup>	COPPOLA	Erika	57,983	
12 <sup>o</sup>	TRENTIN	Bruno	57,967	



13 <sup>a</sup>	CARVELLI	Franca	57,776
14 <sup>a</sup>	VIGNALE	Anna Maria	57,753
15 <sup>a</sup>	MILANO	Manuela	57,525
16 <sup>a</sup>	TILLIER	Susi	57,015
17 <sup>a</sup>	URSIDA	Elisa	56,820
18 <sup>a</sup>	FAZARI	Federica	56,664
19 <sup>a</sup>	ZORDAN	Irma	56,625
20 <sup>a</sup>	RAO	Girolama	56,217
21 <sup>o</sup>	MOLINARIO	Milos	55,953
22 <sup>a</sup>	PELIN	Nathalie	55,478
23 <sup>a</sup>	FUOCO	Aurora	55,427
24 <sup>a</sup>	CAMA	Paolina	55,343
25	CHENAL	Jeannette	55,277
26 <sup>a</sup>	GLAREY	Eva	54,905
27 <sup>a</sup>	MACHET	Candida	54,775
28 <sup>a</sup>	PARISET	Elena	54,050
29 <sup>a</sup>	CHENAL	Virginia	53,963
30 <sup>o</sup>	LAROSA	Riccardo	53,917
31 <sup>a</sup>	MILLET	Bruna	53,925
32 <sup>a</sup>	LETEY	Christine	53,408
33 <sup>a</sup>	STINGHEL	Barbara	53,280
34 <sup>a</sup>	BIAZZETTI	Alessia	53,000
35 <sup>a</sup>	CARACAPPA	Giuseppina	52,333
36 <sup>a</sup>	DE ROSSO	Anuska	51,833
37 <sup>a</sup>	JOLY	Stefania	51,667
38 <sup>a</sup>	MEGGIOLARO	Liviana	50,937
39 <sup>o</sup>	FURNO	Gianni Luca	50,453
40 <sup>o</sup>	BRACCO	Christian	50,020
41 <sup>a</sup>	CALANDRINO	Laura	50,000
42 <sup>a</sup>	DENCHASAZ	Monia	49,850
43 <sup>a</sup>	VALENTINO	Fiorita	49,780

44 <sup>a</sup>	BURATO	Stéphanie	49,167	
45 <sup>a</sup>	CHINCHERÉ	Elisabetta	49,105	
46 <sup>a</sup>	PELLISSIER	Iris	49,000	precede per età/Priorité en raison de l'âge
47 <sup>a</sup>	TAMPAN	Josiane	49,000	precede per età/Priorité en raison de l'âge
48 <sup>a</sup>	DI GIESI	Carla Daniela	49,000	
49 <sup>a</sup>	GRANGE	Debora	48,317	
50 <sup>a</sup>	JACCOD	Michela Ivetta	48,275	
51 <sup>a</sup>	LYABEL	Cristina	48,090	
52 <sup>a</sup>	RONCHAIL	Anna	48,000	
53 <sup>a</sup>	MALASPINA	Erika	47,130	
54 <sup>a</sup>	VEZZA	Mirella	47,000	
55 <sup>a</sup>	CORSI	Elena	46,375	
56 <sup>a</sup>	ATZEI	Barbara Silvia	46,250	
57 <sup>a</sup>	GORRÉ	Michela	45,000	
58 <sup>a</sup>	VESAN	Adelia	42,000	

dichiarando nel contempo i primi 20 candidati vincitori del concorso pubblico di cui trattasi.

Il Direttore Generale  
RICCARDI

N. 119

**Azienda Unità Sanitaria Locale – Regione Valle d'Aosta.**

**Graduatoria del concorso pubblico, per titoli ed esami, per la copertura di n. 2 posti di dirigente sanitario fisico appartenente all'area di fisica sanitaria – disciplina di fisica sanitaria presso l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta, approvata con deliberazione del Direttore Generale 18 maggio 2009, n. 852.**

È approvata la seguente graduatoria di merito formulata dalla Commissione esaminatrice:

Les candidats figurant aux vingt premiers rangs de la liste d'aptitude ci-dessus sont déclarés lauréats du concours en question.

Le directeur général,  
Carla Stefania RICCARDI

N° 119

**Agence Unité sanitaire locale – Région autonome Vallée d'Aoste.**

**Liste d'aptitude du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement de deux directeurs sanitaires – physiciens (secteur Physique sanitaire – Physique sanitaire), dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, approuvée par la délibération du directeur général n° 852 du 18 mai 2009.**

La liste d'aptitude ci-après, dressée par le jury, est approuvée :

N. Rang	Cognome Nom	Nome Prénom	Punti Nombre de points	Punteggio massimo/ Points maximum
1 <sup>a</sup>	CATUZZO	Paola	71,941	100

2 <sup>a</sup>	ZENONE	Flora	68,984	100
3 <sup>a</sup>	DEAGOSTINI	Simona	68,000	100

dichiarando nel contempo le candidate CATUZZO Paola nata a TORINO il 29.07.1974 e ZENONE Flora nata a NAPOLI il 10.07.1977, classificatesi ai primi due posti, idonee e vincitrici del concorso pubblico di cui trattasi.

Il Direttore Generale  
RICCARDI

N. 120

Mmes Paola CATUZZO, née à TURIN le 29 juillet 1974, et Flora ZENONE, née à NAPLES le 10 juillet 1977, figurant aux deux premiers rangs de la liste d'aptitude ci-dessus, sont déclarées lauréates du concours en question.

Le directeur général,  
Carla Stefania RICCARDI

N° 120